

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2020/2021 - 2022/2023**  
(skrajne daty)  
Rok akademicki 2020/2021, 2021/2022

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka francuskiego
Kod przedmiotu*	IB7
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Filologia polska
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I/1,2; II/3,4
Rodzaj przedmiotu	ćwiczenia
Język wykładowy	polski / francuski
Koordinator	mgr Beata Kawalec
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Beata Kawalec

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

### 1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2
3		30							2
4		30							2
razem		120							8

### 1.2. Sposób realizacji zajęć

- zajęcia w formie tradycyjnej
- zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

### 1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny) egzamin

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka francuskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem francuskim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego z zakresu studiów filologicznych.
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych 1
------------------------	--	--

1 W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do

EK_01	<p>Student ma podstawową wiedzę o powiązaniach studiowanych dyscyplin w ramach kierunku studiów z innymi dyscyplinami naukowymi przede wszystkim w obszarze nauk humanistycznych, tj. historią, historią sztuki, filozofią oraz innymi kierunkami filologicznymi i naukami społecznymi i potrafi ją przekazać w języku obcym/francuskim.</p> <p>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1</p>	K_W09
EK_02	<p>Student ma umiejętności językowe w zakresie przynajmniej jednego obcego języka nowożytnego/francuskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p> <p>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1</p>	K_U11
EK_03	<p>Student krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy z zakresu studiowanych dyscyplin w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięganie opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów.</p> <p>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1</p>	K_K01

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
<p>Studia na uniwersytecie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• struktura uniwersytetu, wydziały, kierunki, etapy kształcenia, przedmioty, formy zajęć,</li> <li>• organizacja pracy na zajęciach, system oceniania.</li> </ul>
<p>Przygotowanie do wypełniania ról społecznych i zawodowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, język formalny/nieformalny,</li> <li>• prowadzenie rozmowy, negocjowanie,</li> <li>• sposób ubierania się (dress-code).</li> </ul>
<p>Autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zainteresowania i pasje,</li> <li>• osobowość, cechy charakteru, wyznawane wartości,</li> <li>• przedstawianie postaci rzeczywistych i fikcyjnych (bohaterowie powieści, filmu).</li> </ul>
Rozmowy telefoniczne :

wykonywania zawodu nauczyciela.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• zasady prowadzenia rozmów telefonicznych,</li> <li>• podawanie danych osobowych, numeru telefonu, adresu mailowego, literowanie nazw i nazwisk, podawanie danych liczbowych,</li> <li>• umawianie się na spotkania, potwierdzenie, odmowa, argumentowanie.</li> </ul>
<p>Korespondencja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zasady pisania wiadomości mailowej, język formalny/nieformalny, typowe zwroty i wyrażenia,</li> <li>• prowadzenie korespondencji na tematy dotyczące literatury, języka, kultury, edukacji,</li> <li>• zasady francuskiej ortografii i interpunkcji.</li> </ul>
<p>Semestr 2</p>
<p>Język ojczysty, języki obce:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• komunikacja dnia codziennego: język standardowy, literacki a język potoczny, slang,</li> <li>• motywacje do nauki języków obcych,</li> <li>• Francuzi i języki obce,</li> <li>• refleksja nad procesem uczenia się, wymiana doświadczeń, techniki przydatne w nauce języka obcego.</li> </ul>
<p>Zawody i zadania zawodowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności),</li> <li>• określenia typowych stanowisk pracy związanych z wybranym zawodem,</li> <li>• stopnie kariery zawodowej.</li> </ul>
<p>Miejsce pracy i nauki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• organizacja miejsca pracy i nauki, wyposażenie sali, biura, pokoju, przybory, materiały i urządzenia szkolne i biurowe,</li> <li>• przydział czynności zawodowych, organizacja dnia pracy.</li> </ul>
<p>Mieszkanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• szukanie mieszkania, współlokatora,</li> <li>• plan mieszkania, lokalizacja, wynajem,</li> <li>• zamieszkiwanie z obcokrajowcami – zalety i wady.</li> </ul>
<p>Miasto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, ich lokalizacja,</li> <li>• poruszanie się po mieście, problemy wielkich miast i jego mieszkańców,</li> <li>• miasta francuskojęzyczne – geografia, turystyka i kultura.</li> </ul>
<p>Semestr 3</p>
<p>Podróże turystyczne i służbowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• formy podróżowania, rozumienie informacji turystycznych,</li> <li>• planowanie podróży, płatności, rezerwacja biletu i hotelu,</li> <li>• ustalenie i przesunięcie terminu spotkania,</li> <li>• typowe sytuacje związane z podróżowaniem, incydenty i problemy w czasie podróży,</li> <li>• pozytywne aspekty podróżowania.</li> </ul>
<p>Życie powszednie i czas wolny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• plan dnia, zwyczaje Francuzów i Polaków, obowiązki domowe,</li> <li>• formy spędzania wolnego czasu.</li> </ul>
<p>Kultura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kino, teatr, literatura, media i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowej,</li> <li>• udział studentów w życiu kulturalnym miasta,</li> <li>• relacjonowanie wydarzeń.</li> </ul>
<p>Posiłki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• francuskie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne,</li> <li>• gusta i upodobania, diety, zdrowy tryb życia.</li> </ul>

Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą i społeczeństwem: <ul style="list-style-type: none"> <li>terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych,</li> <li>zasady konstruowania wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny,</li> <li>wybór tematu związanego z kierunkiem studiów,</li> <li>tematyczne prezentacje multimedialne studentów (realizowane w semestrze 4).</li> </ul>
Semestr 4
Wielkie postacie kultury krajów francuskojęzycznych: <ul style="list-style-type: none"> <li>charakterystyka postaci, działalność, wywiady,</li> <li>artyści francuscy i ich dzieła,</li> <li>biografie pisarzy.</li> </ul>
Wykształcenie: <ul style="list-style-type: none"> <li>system szkolnictwa w Polsce i we Francji,</li> <li>francuskie szkoły wyższe.</li> </ul>
Rozmowa kwalifikacyjna: <ul style="list-style-type: none"> <li>oferty pracy, praca dla studenta,</li> <li>życiorys, podanie o pracę,</li> <li>przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.</li> </ul>
Społeczeństwo: <ul style="list-style-type: none"> <li>aktualne problemy społeczne,</li> <li>pozytywne i negatywne zachowania społeczne,</li> <li>przyzwolenia, zakazy,</li> <li>udział studentów w życiu społecznym,</li> <li>odmienności kulturowe.</li> </ul>
Świat polityki: <ul style="list-style-type: none"> <li>wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach francuskojęzycznych,</li> <li>język polityków,</li> <li>poprawność polityczna – tematy tabu.</li> </ul>

### 3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka francuskiego specjalistycznego.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, realizacja projektu indywidualnego	ćwiczenia
EK_02	Krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa	ćwiczenia

	wypowiedź pisemna), projekt indywidualny (prezentacja multimedialna z zakresu wybranej specjalności lub prezentacja wybranego zagadnienia dot. wybranej specjalności i pracy dyplomowej) jako część egzaminu ustnego, realizowana w trakcie trwania semestru, obserwacja w trakcie zajęć	
EK_03	realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

#### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna).

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną),

wykonanie pracy egzaminacyjnej, części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności.

Umiejętności w zakresie języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 ESOKJ.

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4.

**Kryteria oceny prac pisemnych:**

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 51%-60%
- 2.0- wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

**Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:**

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%  
Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%  
Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%  
Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%  
Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%  
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%  
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

**5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS**

<b>Forma aktywności</b>	<b>Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności</b>
Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów	120

Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach)	20 (18 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)	60 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	200
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>8</b>

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

## 7. LITERATURA

<p>Literatura podstawowa: Wybrane zagadnienia z podręczników:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Capelle, Guy, Menand, Robert. <i>Le nouveau taxi!</i> 1-3. Hachette Livre, 2014.</li> <li>2. Pruvost, Neige i inni. <i>Entre nous</i>. Maison des langues, 2015.</li> </ol>
<p>Literatura uzupełniająca:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Labascole, Josiane i inni. <i>Nouveau Rond-point</i> 1-2. LektorKlett, 2013.</li> <li>2. Supryn-Klepcarz, Magdalena. <i>Repetitorium z języka francuskiego</i>. PWN, 2017.</li> <li>3. Duża gramatyka francuska z ćwiczeniami. LektorKlett, 2016.</li> <li>4. Français présent – magazyn dla uczących się j. francuskiego.</li> <li>5. Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności.</li> </ol> <p>Materiały prasowe:</p> <p><a href="http://www.lemonde.fr">www.lemonde.fr</a></p> <p><a href="http://www.lefigaro.fr">www.lefigaro.fr</a></p> <p><a href="http://www.francophonie.org">www.francophonie.org</a></p> <p><a href="http://www.education.gouv.fr">www.education.gouv.fr</a></p> <p>Dzienniki telewizyjne:</p> <p><a href="http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/info/p-1914-7-jours-sur-la-planete.htm">www.tv5.org/cms/chaine-francophone/info/p-1914-7-jours-sur-la-planete.htm</a></p> <p><a href="http://www.france24.com/fr">www.france24.com/fr</a></p> <p>6. E-dydaktyka SJO UR: <a href="http://e-dydaktyka.uniwnet.com/francuski/wydzialy/kolegium-nauk-humanistycznych.html">http://e-dydaktyka.uniwnet.com/francuski/wydzialy/kolegium-nauk-humanistycznych.html</a></p> <p>7. Słowniki online: <a href="http://fr.pons.com">http://fr.pons.com</a> <a href="http://fr.glosbe.com">http://fr.glosbe.com</a></p> <p>8. Materiały własne lektora.</p>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej